الأمم المتحدة

S/2000/645



Distr.: General
30 May 2000
Arabic
Original: English And French

رسالة مؤرخة ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٠ موجهة من الأمين العام إلى رئيس مجلس الأمن

جدير بالذكر أنني قمت، في التقرير الأخير الذي قدمته إلى مجلس الأمن عملا بالفقرة ٥ من القرار ١٢٨١ (١٩٩٩)، بتوجيه انتباه المجلس إلى التدابير الإضافية الكفيلة بتحقيق المزيد من الاستفادة من الموارد الموجودة، خاصة فيما يتعلق بالموارد الفائضة عن احتياجات مدفوعات جميع العقود التي ووفق عليها في المراحل السابقة، وهي الموارد التي ستستعمل لتمويل الإمدادات الإنسانية إلى العراق في المراحل اللاحقة (S/2000/520، الفقرة ١٠٨).

ورغم انتهاء المرحلتين الأولى والثانية، يصل مبلغ الموارد التي ما زالت متاحة لشراء الإمدادات الإنسانية ٥,١ ملايين دولار ومليوني دولار على التوالي. ويمكن استخدام هذه الموارد، وبخاصة في إطار المرحلتين الرابعة والخامسة، اللتين ما زالتا تعانيان من عجز في الإيرادات لأغراض شراء الإمدادات الإنسانية يبلغ ٠,٥ مليون دولار.

ويعود توفر المبالغ المذكورة أعلاه إلى الأسباب التالية: أولا، يراعى في حالة العقود المتعلقة بالحبوب الغذائية، هامش تفاوت يبلغ حوالي ٥ في المائة فيما يخص كمية البضائع وقيمتها بالدولار. ثانيا، يراعى أيضا هامش في العقود المقوّمة بالعملات الأجنبية لأن سعر السوق لا يُعرف إلا عند الدفع. ثالثا، تقيد التعويضات المستحقة في حالة حدوث تأخير في التسليم أو عدم احترام غير ذلك من الالتزامات في حساب العراق التابع للأمم المتحدة. ونظرا لزيادة الموارد المتاحة والارتفاع الكبير في عدد العقود التابعة للمراحل اللاحقة، من المرتقب، للأسباب المذكورة أعلاه، أن تتاح كمية كبيرة من الموارد بعد انتهاء هذه المراحل.

وبناء على ذلك، سيكون من دواعي امتناني أن تبلغوني ما إذا كان المجلس يعتزم، في ضوء التوصية الواردة في تقريري الأخير، إصدار إذن للجنة مجلس الأمن المنشأة بموجب القرار ٦٦١ (١٩٩٠) لدراسة الطلبات المقدمة من مكتب برنامج العراق بشأن استخدام الموارد الفائضة عن الاحتياجات في المراحل السابقة لتمويل شراء الإمدادات الإنسانية في المراحل اللاحقة، والموافقة على هذه الطلبات.

(توقيع) كوفي أ. عنان

300600 300600 00-51305 (A)
0051305